

3. *предлагает* Комитету представить проект основных положений (устава) Экономическому и Социальному Совету на его тридцать четвертой сессии, с тем чтобы Совет препроводил его, вместе со своими замечаниями, Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии;

4. *предлагает* Комитету учесть желательность разработки, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, порядка межправительственного контроля и голосования, который внушал бы доверие всем членам Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.

1084-е пленарное заседание,
19 декабря 1961 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ УЧРЕЖДЕНИЕ И ОПЕРАЦИИ ФОНДА КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Помощь Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций слаборазвитым странам должна иметь целью обеспечение ускоренного и самостоятельного роста их экономики. В соответствии с этой целью помощь должна быть направлена на разностороннее развитие экономики этих стран, с надлежащим учетом необходимости промышленного развития как основы социального прогресса.

2. Предоставление помощи должно соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

3. Операции Фонда не должны служить средством иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела получающих помощь стран, и на них не должны оказывать влияния соображения, связанные с характером экономических и политических систем этих стран.

4. По своему характеру и форме предоставляемая помощь должна соответствовать пожеланиям получающих помощь стран и не должна быть сопряжена ни с какими неприемлемыми для них условиями политического, экономического, военного или иного порядка.

5. Помощь Фонда должна предоставляться в такой форме и на таких условиях, которые были бы совместимы с непрерывным экономическим развитием получающих помощь стран, причем должны учитываться состояние их платежного баланса и их перспективы.

6. Предоставляемая Фондом помощь должна быть гибкой и не должна обязательно ограничиваться определенными проектами или группами проектов. Помощь может также предоставляться с целью поддержания общих планов развития, когда такие планы существуют, или для удовлетворения общих потребностей развития.

7. Ресурсы Фонда должны быть достаточно крупными для того, чтобы они могли в значительной мере способствовать достижению ускоренного и самостоятельного экономического роста менее развитых стран.

8. Хотя денежные средства должны обеспечиваться взносами всех членов, большая часть взносов в Фонд должна поступать от более развитых стран в легко и экономно используемой форме.

9. По своему размеру и характеру взносы в Фонд менее развитых стран не должны затруднять эффективную мобилизацию ресурсов этих стран в целях их собственного экономического развития.

10. Взносы в Фонд должны обеспечивать предоставление долгосрочной помощи на основе непрерывности.

11. Имеющиеся в распоряжении Фонда ресурсы должны пополняться некоторой частью сумм, сэкономленных в результате прогресса, достигнутого в области всеобщего разоружения под международным контролем.

12. Всемерные усилия должны прилагаться к координации помощи, предоставляемой Фондом, с помощью из других источников, для того чтобы обеспечить в максимальной мере ее постоянное благотворное влияние на экономику менее развитых стран.

1707 (XVI). Международная торговля как главное средство экономического развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 623 (VII) от 21 декабря 1952 г., 1028 (XI) от 20 февраля 1957 г., 1324 (XIII) от 12 декабря 1958 г., 1421 (XIV) и 1422 (XIV) от 10 декабря 1959 г. и 1519 (XV) и 1520 (XV) от 15 декабря 1960 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря, озаглавленный «Способы поощрения более широкого торгового сотрудничества между государствами — торговые отношения между слаборазвитыми и промышленными странами»,³ а также замечания по этому докладу, высказанные в Совете,⁴ и одобрив резолюцию 846 (XXXII) Совета от 3 августа 1961 года,

исходя из убеждения, что экономическое развитие стран должно базироваться главным образом на их собственных усилиях, направленных на использование всех имеющихся у них производственных ресурсов,

утверждая, что, для того чтобы эти национальные усилия могли быстрее достигнуть цели, необходимо, чтобы страны обеспечили максимальное расширение своей торговли и увеличение поступлений в иностранной валюте в результате роста своего экспорта как в количественном, так и в стоимостном выражении,

полагая, что, ввиду важности, которую имеет такое расширение торговли, в особенности для слаборазвитых стран и стран, зависящих от ограниченного числа сырьевых товаров, необходимо постоянно следить за протекционистской политикой, затрудняющей расширение международной торговли, с тем чтобы добиваться все более и более свободной торговли путем изменения такой политики, и, в случае образования излишков, строго соблюдать рекомендованные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций принципы ликвидации излишков,⁵ имея в виду возможные последствия на международных рынках,

³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункты 2 и 5 повестки дня, документ E/3520 и Add.1.*

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/4820 и Corr.2, пункты 191 и 192).*

⁵ *Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Commodity Policy Studies, No. 10, Functions of a World Reserve — Scope and Limitations (Rome, 1956), appendix III.*

считая необходимым, чтобы в своей экономической политике региональные и субрегиональные экономические группировки избегали введения и способствовали устранению препятствий и ограничений, могущих затруднять необходимое расширение торговли развивающихся и слаборазвитых стран или препятствовать необходимому росту их экономики,

отмечая, что практика демпинга и неограниченная ликвидация на международных рынках накопившихся запасов товаров затрудняют прогресс стран, находящихся в процессе экономического развития, расстраивают структуру их промышленности, делая ее менее эффективной, и снижают уровень производства сырьевых и промышленных товаров и цены на них,

признавая, что в своей торговле с индустриализованными странами развивающиеся и слаборазвитые страны в течение последних лет страдали от невыгодного для них соотношения экспортных и импортных цен и что эта тенденция привела к постепенному сокращению доли развивающихся и слаборазвитых стран в выгодах, извлекаемых из международной торговли, а также к хроническому несоответствию между их выручкой от экспорта и потребностями в импорте для развития,

имея в виду, что неустойчивость торговли сырьевыми товарами развивающихся и слаборазвитых стран создает колебания в их национальном доходе, в их выручке от экспорта и в их поступлениях в иностранной валюте и что эта неустойчивость часто может угрожать планам развития многих стран, разработанным на долгосрочной основе,

принимая к сведению произведенную работу и достигнутые результаты в изучении систем компенсации при колебаниях в торговле сырьевыми товарами, в частности доклад Комитета экспертов о международных компенсационных мероприятиях в связи с колебаниями в торговле сырьевыми товарами и о возможности создания страхового фонда экономического развития,⁶

подтверждая, что на наиболее развитых в промышленном отношении странах лежит признанная задача прилагать все надлежащие усилия к тому, чтобы сотрудничать в ускорении экономического прогресса развивающихся и слаборазвитых стран,

считая, что ускорение темпов экономического роста отвечает интересам всех стран и что Организация Объединенных Наций, вместе с другими международными органами, должна, в случае необходимости, обеспечивать способы и средства изыскания и поощрения эффективных решений, направленных на достижение этой цели,

1. настоятельно советует развитым в экономическом отношении государствам-членам Организации при разработке и проведении в жизнь своей торговой и экономической политики надлежащим образом учитывать интересы развивающихся и

слаборазвитых стран, прилагая максимальные усилия к созданию условий, которые позволили бы предоставлять им, не обуславливая это обязательно требованием полной взаимности, преимущества, способные улучшить экономическое положение этих стран, и в самом срочном порядке приступить к двусторонним, многосторонним и (или) региональным переговорам, включая, в случае надобности, переговоры, проводимые в рамках Общего соглашения о тарифах и торговле, чтобы облегчить необходимое расширение их торговли и достигнуть в области торговли надлежащей координации усилий, направленных на экономическое развитие;

2. обращается к государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, в особенности к наиболее индустриализованным странам и к высокоразвитым странам, входящим в экономические региональные и субрегиональные группировки, с призывом:

a) поощрять путем индивидуальных и коллективных мер расширение мировой торговли, избегая в особенности чрезмерного протекционизма в отношении своего внутреннего производства;

b) избегать принятия мер, ухудшающих перспективы международной торговли сырьевыми товарами для производителей вне пределов их стран или районов;

c) прилагать все усилия к ослаблению ограничительной или дискриминационной практики, без всякой необходимости стесняющей потребление товаров, в особенности товаров, подвергшихся наибольшей обработке, и их импорт из слаборазвитых и развивающихся стран;

d) проводить политику, способствующую индустриализации развивающихся стран, и избегать такой практики, как демпинг и неограниченная ликвидация накопившихся запасов, которая может затруднять этот процесс;

3. рекомендует, чтобы правительства государств-членов Организации, считаясь с глубокой озабоченностью, испытываемой обыкновенными коммерческими экспортерами, проводили политику, направленную на предотвращение любых неблагоприятных последствий для международных рынков, которые может вызвать ликвидация излишков, и чтобы с этой целью они строго соблюдали принципы ликвидации излишков, рекомендованные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

4. отмечает с удовлетворением усилия, прилагаемые Международным валютным фондом для расширения его деятельности, касающейся выдачи денежных резервов и соглашений о резервных кредитах, в целях оказания помощи менее развитым странам в преодолении сезонных и циклических несоответствий, вызываемых колебаниями в размерах их выручки от экспорта, и выражает надежду, что эти усилия будут продолжаться;

5. отмечает с удовлетворением, что Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами на своей десятой сессии, а также Комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам международной торговли сырьевыми товарами

⁶ Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61.II.D.3).

и Комитет Продовольственной и сельскохозяйственной организации по товарным проблемам на своей совместной сессии рассмотрят пути и способы разрешения проблем, создаваемых колебаниями в выручке от экспорта сырьевых товаров развивающихся и слаборазвитых стран, и настоятельно просит указанные органы разработать на этих сессиях соответствующие конкретные рекомендации;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю проконсультироваться с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций и с членами специализированных учреждений и выяснить их мнения о целесообразности созыва международной конференции по проблемам международной торговли, в особенности в отношении рынков сбыта сырьевых товаров, и, если они сочтут такую конференцию целесообразной, о вопросах, которые могли бы быть включены в ее предварительную повестку дня;

7. *предлагает далее* Генеральному Секретарю на основе этих консультаций представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его тридцать четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии.

1084-е пленарное заседание,
19 декабря 1961 года

1708 (XVI). Планирование для экономического развития

Генеральная Ассамблея,

исходя из убеждения в срочной необходимости установления и проведения в жизнь слаборазвитыми странами всеобъемлющих и хорошо согласованных национальных планов развития для строительства их общества в соответствии с их собственными принципами,

сознавая, что с этой целью необходима дальнейшая разработка методов планирования, которые могли бы применяться к конкретным потребностям и проблемам различных стран,

учитывая растущую в экономической политике развивающихся стран тенденцию к использованию различных форм планирования,

сознавая также настоятельную необходимость безотлагательно знакомить экономистов, других специалистов по социальным наукам и администраторов как состоящих, так и не состоящих на государственной службе, с методами и проблемами планирования, для того чтобы обеспечить не только разработку планов, но и их выполнение, *принимая во внимание* уже проявленную в этой связи инициативу, а именно:

а) что некоторые африканские государства в ходе возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи высказались за создание, под общим руководством Экономической комиссии для Африки и с помощью Специального фонда, института экономического развития для Африки в целях подготовки подходящих работников в области экономического развития, в частности для обуче-

ния их методам экономического планирования и составления экономических программ,⁷

б) что Экономическая комиссия для Латинской Америки в своей резолюции 199 (IX) от 13 мая 1961 г. просила о создании под ее общим руководством института планирования экономического развития, который предоставлял бы правительствам консультативное обслуживание и занимался подготовкой персонала,⁸

с) что Конференция экономистов-плановиков Азии, происходившая в Дели с 26 сентября по 3 октября 1961 г. под общим руководством Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, рекомендовала Комиссии рассмотреть вопрос о создании Азиатского института экономического развития, чтобы восполнить серьезную нехватку подготовленного персонала, необходимого для разработки и осуществления планов экономического развития,⁹

считая, что каждый из этих институтов должен выработать программу подготовки, полностью приспособленную к потребностям стран каждого района,

имея в виду, что Директор-распорядитель Специального фонда в своем заявлении в Совете управляющих Фонда 23 мая 1961 г.¹⁰ сообщил, что по инициативе региональных экономических комиссий правительства нескольких стран в Латинской Америке представили заявления о такого рода проектах и что такие же заявления ожидаются от африканских стран,

отмечая заявление Вице-секретаря по Экономическому и социальному департаменту от 5 октября 1961 г. о том, что, благодаря возросшему участию региональных экономических комиссий в программах технической помощи и созданию под их общим руководством институтов экономического планирования, которые правительства смогут использовать как консультативные органы и как центры подготовки персонала для своих экономических органов, новые возможности будут предоставлены правительствам в региональном плане, которым они придают столь большое значение,¹¹

ссылаясь на свою резолюцию 1517 (XV) от 15 декабря 1960 г. и на резолюции Экономического и Социального Совета 777 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 830 Н (XXXII) от 2 августа 1961 года,

I

1. *просит* заинтересованные правительства представить Специальному фонду, действуя, в случае надобности, через посредство региональных экономических комиссий или соответствующих подчиненных им органов, которые должны быть

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня, документ A/4747, пункт 4.*

⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 4 (E/3486), часть III.*

⁹ E/CN.11/571, пункт 53.

¹⁰ SF/L.51.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Второй комитет, 717-е заседание.*